

# **Kawżi magħquda C-468/10 u C-469/10**

**Asociación Nacional de Establecimientos Financieros  
de Crédito (ASNEF) u Federación de Comercio Electrónico  
y Marketing Directo (FECEMD)**

**vs**

**Administración del Estado**

(talbiet għal deciżjoni preliminari  
mressqa mit-Tribunal Supremo)

“Ipproċessar ta’ data personali — Direttiva 95/46/KE —  
Artikolu 7(f) — Effett dirett”

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-24 ta’ Novembru 2011. . . I - 12186

**Sommarju tas-sentenza**

1. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Protezzjoni ta’ persuni fizċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali — Direttiva 95/46 — Armonizzazzjoni kompleta — Lista limitattiva ta’ kažijiet ta’ pproċessar leċitu ta’ data personali*  
*(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46, Artikolu 7)*
2. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Protezzjoni ta’ persuni fizċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali — Direttiva 95/46 — Kundizzjonijiet sabiex l-ipproċessar ta’ data personali jkun leċitu*  
*(Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikoli 7 u 8; Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46, Artikoli 5 u 7(f))*

3. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Protezzjoni ta' persuni fizici fir-rigward tal-ipproċċessar ta' data personali — Direttiva 95/46 — Marġni ta' diskrezzjoni tal-Istati Membri — Portata*  
*(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46, Artikolu 5)*
  
4. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Protezzjoni ta' persuni fizici fir-rigward tal-ipproċċessar ta' data personali — Direttiva 95/46 — Kundizzjonijiet sabiex l-ipproċċessar ta' data personali jkun leċitu*  
*(Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikoli 7 u 8; Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46, Artikolu 7(f))*
  
5. *Drittijiet fundamentali — Rispett għall-ħajja privata — Protezzjoni tad-data personali — Limitazzjonijiet ittollerati skont il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea*  
*(Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikoli 7, 8 u 52(1))*
  
6. *Atti tal-istituzzjonijiet — Direttivi — Effett dirett — Kundizzjonijiet*  
*(it-tielet paragrafu tal-Artikoli 249 KE; Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46, Artikolu 7(f))*

1. L-armonizzazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet nazzjonali msemmija mid-Direttiva 95/46, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, ma hijiex limitata għal armonizzazzjoni minima iżda twassal għal armonizzazzjoni li, bhala prinċipju, hija kompleta. F'dan id-dawl, din id-Direttiva hija intiża li tiżgura l-moviment liberu tad-data personali, u dan filwaqt li tiggarantixxi livell għoli ta' protezzjoni tad-drittijiet u tal-interessi tal-persuni kkonċernati minn din id-data. Għaldaqstant, minn dan il-ghan li l-Artikolu 7 tal-imsemija Direttiva jipprovdha lista restrettiva u limitata

tal-każijiet li fihom l-ipproċċessar ta' data personali jista' jiġi kkunsidrat leċitu. Isegwi li l-Istati Membri la ma jistgħu jżidu prinċipji ġoddha dwar il-leġitimationi tad-data personali fl-Artikolu 7 ta' din id-Direttiva u lanqas ma jistgħu jipprovdha rekwiżiti addizzjoni li jwasslu sabiex jemendaw il-portata ta' wieħed mis-sitt prinċipji previsti f'dan l-Artikolu.

Dik l-interpretazzjoni ma hijiex ikkонтestata mill-fakultà li għandhom

l-Istati Membri, skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 95/46, li jipprečiżaw il-kundizzjonijiet li fihom l-ipproċessar tad-data personali jkun leċita. Fil-fatt, l-Istati Membri ma jistgħux, abbaži tal-margni ta' diskrezzjoni li huma għandhom skont l-Artikolu 5 tad-direttiva, jintroduċu prinċipi oħra dwar il-leġitimazzjoni tal-ipproċessar ta' data personali minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva, u lanqas ma jistgħu jemendaw, permezz ta' rekwiziti addizzjonali, il-portata tas-sitt prinċipi previsti fl-imsemmi Artikolu 7.

(ara l-punti 29,30, 32,33, 35,36)

2. L-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li, fin-nuqqas tal-kunsens tal-persuna kkonċernata, u sabiex jiġi aworizzat l-ipproċessar tad-data personali tagħha li huwa neċċesarju sabiex jintlaħaq l-interess leġitimu segwit mir-responsabbi għal dan l-ipproċessar jew mill-persuna jew persuni terzi li lilhom tiġi kkomunikata din id-data, tehtieġ, minbarra r-rispett tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' din tal-ahhar, li l-imsemmija data tidher fis-sorsi aċċessibbli mill-pubbliku, u b'hekk teskludi b'mod kategoriku u

generali kull ipproċessar ta' data li ma tidħirx f'tali sorsi.

Fil-fatt, minn naħa, mill-ghan ta' dik id-direttiva li tiżgura l-moviment liberu tad-data persunal, u dan filwaqt li tiggarrantixxi livell għoli ta' protezzjoni tad-drittijiet u tal-interessi tal-persuni kkonċernati minn din id-data, li l-Artikolu 7 tagħha jipprovdī lista restrittiva u limitata tal-każijiet li fihom l-ipproċessar ta' data personali jista' jiġi kkunsidrat leċitu. Konsegwentement, l-Istati Membri la jistgħu jżidu prinċipi ġoddha dwar il-leġitimazzjoni tad-data personali u lanqas ma jistgħu jipprovdū rekwiziti addizzjonali li jwasslu sabiex jemendaw il-portata ta' wieħed mill-prinċipi previsti f'dan l-Artikolu 7. Barra minn hekk, l-Istati Membri lanqas ma jistgħu jintroduċu, skont l-Artikolu 5 tal-imsemmija Direttiva, prinċipi oħra dwar il-leġitimazzjoni tal-ipproċessar ta' data personali minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 7 u lanqas ma jistgħu jemendaw, permezz ta' rekwiziti addizzjonali, il-portata tal-prinċipi previsti fl-Artikolu 7.

Min-naħa l-ohra, sabiex jitwettaq l-ibbilancjar neċċesarju tad-drittijiet u tal-interessi opposti inkwistjoni, previst fl-Artikolu 7(f), tal-istess Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu prinċipi prinċipali. Huma jistgħu wkoll jieħdu inkunsiderazzjoni l-fatt li s-serjetà tal-preġudizzju fuq id-drittijiet fundamentali tal-persuna kkonċernata

bl-imsemmi pprocessar tista' tvarja abbaži tal-fatt dwar jekk id-data inkwistjoni tidhirx digà, jew le, fis-sorsi aċċessibbli mill-pubbliku. F'dan l-aħħar kaž, il-preġudizzju jkun iktar serju.

naha, u l-miżuri nazzjonali li jipprevedu preċiżazzjoni sempliċi ta' wieħed minn dawn il-prinċipiji min-naħa l-ohra. L-ewwel tip ta' miżura nazzjonali hija pprojbita. Huwa biss fil-kuntest tat-tieni tip ta' miżura nazzjonali li, abbaži tal-Artikolu 5 tal-imsemmija Direttiva, l-Istati Membri jiddisponu minn marġni ta' diskrezzjoni.

Madankollu, ma jkunx kaž ta' sempliċi preċiżazzjoni iżda ta' rekwiżit addizzjonali, ipprojbit mill-Artikolu 7(f) ta' din id-Direttiva, jekk leġiżlazzjoni nazzjonali teskludi, għal certi kategoriji ta' data personali l-possibbiltà li tīgħi pprocessata billi tippreskrivi b'mod definitiv, għal dawn il-kategoriji, ir-riżultat tal-ibbilanċjar tad-drittijiet u tal-interessi opposti, mingħajr ma tippermetti riżultat differenti minhabba ċ-ċirkustanzi partikolari ta' kaž speċifiku.

(ara l-punt 35)

(ara l-punti 29,30, 32, 36, 44-49 u d-dispozittiv 1)

3. Id-Direttiva 95/46, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, fiha regoli kkaratterizzati minn certa flessibbiltà u li f'diversi kažijiet thalli lill-Istati Membri responsab bli sabiex jiddeċiedu dwar id-dettalji jew sabiex jagħżlu minn fost diversi possibiltajiet. B'hekk, għandha ssir distinzjoni bejn il-miżuri nazzjonali li jipprevedu xi rekwiżiti addizzjonali li jemendaw il-portata ta' prinċipju previst fl-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva, minn

4. L-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data, jipprovd iżewġ kundizzjonijiet kumulattivi sabiex ipproċessar ta' data personali jkun leċitu, jiġifieri, minn naħa, li l-ipproċessar tad-data personali għandu jkun neċċesarju sabiex jintlaħaq l-interess leġittimu mfitteż mill-persuna responsab bli għall-ipproċessar jew mill-persuna jew persuni terzi li lilhom tīgħi kkomunikata d-data u, min-naħa l-ohra, li d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tal-persuna kkonċernata ma jihdux preċedenza. It-tieni minn dawn il-kundizzjonijiet tehtieġ ibbilanċjar tad-drittijiet u tal-interessi opposti inkwistjoni li jiddependu, bhala prinċipju, fuq ċirkustanzi konkreti tal-individwu kkonċernat u fil-kuntest li fi, il-persuna jew l-individwu li jwettaq l-ibbilanċjar għandu jieħu inkunsiderazzjoni l-importanza tad-drittijiet tal-persuna kkonċernata li

- jirriżultaw mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
- (ara l-punti 38, 40)
5. Ir-rispett tad-dritt għall-ħajja privata fir-rigward tal-operazzjonijiet ta' pproċessar ta' data personali, rikonoxxut mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jirrigwarda kull data li tikkonċerna persuna fizika identifikata jew identifikabbli. Madankollu, mill-Artikoli 8(2) u 52(1) tal-Karta jirriżulta li, taħt certi kundizzjonijiet, jistgħu jiġu imposti xi limitazzjonijiet fuq l-imsemmi dritt.
6. Fil-każijiet kollha fejn id-dispożizzjonijiet ta' direttiva jidhru, mill-aspett tal-kontenut tagħhom, mingħajr kundizzjonijiet u preċizi biżżejjed, l-individwi jistgħu jinvokawhom quddiem il-qrat nazzjonali kontra l-Istat meta dan jew ikun naqas milli jittrasponi d-direttiva fid-dritt nazzjonali fit-termini previsti jew ikun għamel traspożizzjoni inkorretta tagħha. Dan huwa l-każ tal-Artikolu 7(f) tad-Direttiva 95/46, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data. Jekk din id-direttiva timplika, għall-Istati Membri, marġni ta' diskrezzjoni ftit jew wiśq importanti għall-implementazzjoni ta' xi whud mid-dispożizzjonijiet tagħha, l-imsemmi Artikolu 7(f), isemmi obbligu inkundizzjonat.

(ara l-punti 42)

(ara l-punti 51,52, 55 u d-dispoittiv 2)